



**ПОСОЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В КОРОЛЕВСТВЕ САУДОВСКАЯ АРАВИЯ**

Al-Wasiti str., Rahmania, bld. 13,
Riyadh, P.O. Box 94308, Saudi Arabia
Tel. (8-10-966-11) 481-18-75; 481-14-32,
fax (8-10-966-11) 481-1890

e-mail: rusembass@mail.ru, <http://www.riyadh.mid.ru>

21.12.2017г. № 1139

На № _____ от _____

РУКОВОДИТЕЛЮ ФЕДЕРАЛЬНОЙ
СЛУЖБЫ ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

С.А.ДАНКВЕРТУ

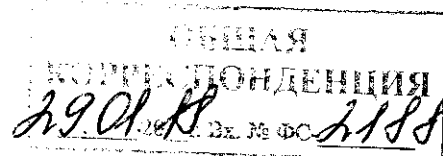
Уважаемый Сергей Алексеевич,

Направляем копию ноты Министерства иностранных дел Саудовской Аравии (с переводом) с информацией о порядке транспортировки морепродуктов и технических требованиях, предъявляемых к их ввозу в КСА из России, а также перечень необходимых документов.

- Приложения: 1. материалы на арабском языке, на 5 лл.;
2. перевод, на 5 лл.

ПОСОЛ

С.Г. Козлов
С.Г. КОЗЛОВ



МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КОРОЛЕВСТВА САУДОВСКАЯ АРАВИЯ
№ 084125 – 5/7 от 10.12.2017 г.

ВЕСЬМА СРОЧНО, ВРУЧИТЬ НЕМЕДЛЕННО

Министерство иностранных дел Королевства Саудовская Аравия (Главный европейский департамент) свидетельствует свое уважение дружественному Посольству Российской Федерации в Эр-Рияде.

Министерство имеет честь сообщить о системе и порядке транспортировки морепродуктов в КСА из России, технических требованиях, предъявляемых к их ввозу в КСА, а также необходимых на эту продукцию документах в соответствии с:

- Обязанностью предприятий, которые намереваются ввозить товар, соблюдать технические регламенты и стандарты ССАГПЗ на рыбу и продукты из водных животных (в приложении), список которых российская сторона может получить на сайте Организации по стандартизации ССАГПЗ.

www.gso.com.sa

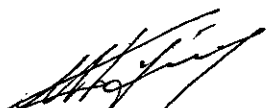
- Предоставлением Организации списка предприятий, которые намереваются ввозить рыбу и продукты из водных животных, а также продукцию, соответствующую требованиям технических регламентов и стандартов ССАГПЗ.

- Подписанием образца санитарно-гигиенического сертификата на рыбу и продукты из водных животных (в приложении) уполномоченной стороной в Российской Федерации и его переадресацией в Главную организацию продовольственной и лекарственной продукции КСА.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить уверения в своем весьма высоком уважении.

Перевел:


М. Асваров



Е. Технические регламенты и стандарты продуктов водных из животных

| NO | | Название |
|----|----------|--|
| 1 | ГСО 380 | Охлажденная рыба |
| 2 | ГСО 1753 | Замороженная рыба |
| 3 | ГСО 1406 | Замороженное куриное филе |
| 4 | ГСО 1920 | Солёная рыба |
| 5 | ГСО 1398 | Маринованная рыба |
| 6 | ГСО 270 | Копченая рыба |
| 7 | ГСО 1387 | Переработанное мясо – мясо для сэндвичей |
| 8 | ГСО 1288 | Консервированные креветки |
| 9 | ГСО 1817 | Консервированный тунец |
| 10 | ГСО 1750 | Консервированные сардины |
| 11 | ГСО 514 | Общие технические и санитарно-гигиенические требования по обращению со свежей рыбой (в море) |
| 12 | ГСО 524 | Рыба и рыбная продукция (консервированная сёмга) |
| 13 | ГСО 582 | Замороженные креветки |
| 14 | ГСО 836 | Рыбная продукция, покрытая пастой, бисквитами и замороженным тестом |
| 15 | ГСО 1026 | Указания по правильной обработке, транспортировке, обращении и хранении рыбы |
| 16 | ГСО 1331 | Сухие креветки |
| 17 | ГСО 1360 | Натуральная икра |
| 18 | ГСО 1361 | Охлажденные креветки |
| 19 | ГСО 1979 | Замороженные (простые) кальмары |
| 20 | ГСО 1922 | Ракообразные – Часть 2: Крабы и замороженный крабы |

1. Санитарно-гигиенический сертификат на экспорт в КСА продуктов из водных животных

| | | | | | | | | |
|---|--|---|-------------------|-------------------|----------|---------------|----------|-----------|
| 1.1 Экспортер Название Адрес | | 1.2 Номер сертификата Место выдачи Дата выдачи | | | | | | |
| 1.3 Грузополучатель (импортер) Название Адрес | | 1.4 Уполномоченный /сертифицирующий орган Адрес | | | | | | |
| | | 1.5 Страна происхождения | код ISO | | | | | |
| | | 1.6 Страна назначения | код ISO | | | | | |
| 1.7 Производитель/ предприятие по убою Название Адрес | | 1.8 Фасовочная компания (в соот. случаях) Название Адрес | | | | | | |
| 1.9 Граница ввоза/ Страна назначения | | 1.10 Граница отгрузки / страна отправления | | | | | | |
| 1.11 Средства транспорта / доставки Морем <input type="checkbox"/> Сушей <input type="checkbox"/> | | 1.12 Идентификационный номер транспортного средства | | | | | | |
| | | 1.13 Температура пищевого продукта Охлажденная Замороженная | | | | | | |
| 1.14 Товары сертифицированы для: | | | | | | | | |
| Другое <input type="checkbox"/> После дополнительной обработки <input type="checkbox"/> Непосредственное потребление <input type="checkbox"/> | | | | | | | | |
| 1.15 Товары сертифицированы для: | | | | | | | | |
| Название и описание пищевого продукта | Код товара (HS-код) | Вид | Торговое название | Дата производства | Годен до | К-во упаковок | № партии | Общий вес |
| | | | | | | | | |
| 1.16 Санитарно-гигиеническое свидетельство | | | | | | | | |
| А. Общие требования | | | | | | | | |
| 1. | Продукты из водных животных безопасны и пригодны для употребления. | | | | | | | |
| 2. | Продукты из водных животных получены от нетоксичных видов, которые не проявляют признаков болезни. | | | | | | | |
| 3. | Если водные животные выращены на фермах или в зонах производства аквакультуры, гигиенические требования должны контролироваться компетентным органом. | | | | | | | |
| 4. | Водных животных кормили кормом, который произведен в соответствии с принципами GMP & HACCP или эквивалентными принципами и не содержит физических, химических или биологических контаминантов, которые | | | | | | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| | запрещены во всем мире. |
| 5. | Продукты из водных животных обрабатывались в предприятии, которое прошло проверки соответствующего уполномоченного органа страны и применяет санитарно-гигиенические меры в соответствии с принципами НАССР или эквивалентной системы. |
| Б. Особые требования | |
| 6. | Продукты из водных животных были произведены из здоровых животных, которые не имеют явных свидетельств заражения или инфекционных заболеваний, включенных в перечень Всемирной организации по охране здоровья животных (ОИЕ). |
| 7. | Водным животным не скармливали корм, содержащий животный белок (за исключением рыбы, отличающейся от данного вида), включая мясо, кости, остатки топленого сала, или любую другую продукцию, запрещенную шариахом, такую как кровь или полученную из свинины. |
| 8. | Водные животные не были выращены генетически модифицированным путем или с использованием современных технических средств. |
| 9. | Обращение с продуктами из водных животных происходило на надлежащем санитарно-гигиеническом уровне и в соответствии со стандартами ГСО 1694. |
| 10. | Вода (включая лед), используемая в обработке или транспортировке водных животных, или продуктов из водных животных, не заражена патогенной флорой и соответствует техническому регламенту ГСО 149, обработка продукции из водных животных препятствует её заражению. |
| 11. | Продукты из водных животных отвечают условиям, предусмотренным в техническом регламенте ГСО 1016 по микробиологическим критериям для пищевых продуктов. |
| 12. | Продукты из водных животных отвечают условиям технического регламента ГСО 2481 о максимально допустимом значении концентрации ветеринарных лекарственных препаратов. |
| 13. | Продукты из водных животных были получены отдельно от мяса, которое не отвечает стандартам производства, транспортировки и хранения на всех данных этапах. |
| 14. | Б1: Рыба из страны/территории, где отсутствуют EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, инфекции с A.invadans или инфекции с G.salaris, что отвечает соответствующему стандарту ОИЕ уполномоченным органом, или подверглась следующим мерам: <ol style="list-style-type: none"> 1. Дезинфекции от патогенной флоры в соответствии с рекомендацией ОИЕ (Санитарно-гигиенический код водных животных); или 2. В случае импорта филе или стейка рыбы, предназначенных для продажи в розничных магазинах, продукт должен быть охлажден или заморожен. |
| 15. | Рыба не соответствует следующим техническим регламентам: Охлажденная – ГСО 1361 Замороженная – ГСО 1753 |

| | |
|---|---|
| | Замороженное филе – ГСО 1406 |
| 16. | <p>Б2: ракообразные</p> <p>Ракообразные из страны/территории, где отсутствуют WSD, YHD, TS, IHNN, IMN, NHP, WTD, что отвечает соответствующему стандарту OIE уполномоченным органом, или подверглись следующим мерам:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дезинфекции от патогенной флоры в соответствии с рекомендацией OIE (санитарно-гигиенический код водных животных); или 2. В случае импорта подготовленных и упакованных для розничной торговли креветок, они должны быть очищены. |
| 17. | <p>Креветки соответствуют следующим техническим регламентам:</p> <p>Охлажденные – ГСО 380</p> <p>Замороженные – ГСО 582</p> |
| 18. | <p>Б3: Моллюски</p> <p>Моллюски из страны/территории, где отсутствуют инфекции с AbHV, V.ostreos, M.refrigens, P.marlinus, P.olseni, X.californiensis, что отвечает соответствующему стандарту OIE уполномоченным органом, или подверглись следующим мерам:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дезинфекции от патогенной флоры в соответствии с рекомендацией OIE (Санитарно-гигиенический код водных животных); или 2. В случае импорта следующей подготовленной и упакованной для розничной торговли продукции: <ul style="list-style-type: none"> • Очищенное от раковины и нарезанное мясо водных ушек • Мясо моллюсков • Наполовину очищенные устрицы; <p>Продукт должен быть охлажден или заморожен.</p> |
| 19. | Продукты из водных животных были добыты на территории/стране (название) |
| 20. | Я, нижеподписавшийся, обладающий соответствующими полномочиями, гарантирую, что товар соответствует всем вышеперечисленным требованиям этого сертификата. |
| <p>Имя & должность уполномоченного лица</p> <p>Название компетентного департамента</p> <p>Официальная печать</p> <p>Дата:</p> | |



عاجلة جداً تسحب حالاً

تهدي وزارة الخارجية (وكالة الوزارة للشؤون السياسية والاقتصادية الإدارة العامة للسلول الأوروبية) أطيب تحياتها الى سفارة روسيا الاتحادية الصديقة في الرياض .

ويسرها تزويدها بالمعلومات حول نظام وطريقة نقل المنتجات البحرية الى المملكة من روسيا ، والاشتراطات الفنية الواجب توافرها لتصديرها الى المملكة ، وكذلك الوثائق الواجب توافرها مع هذه المنتجات وذلك وفقاً للتالي :

■ على المنشآت الراغبة بالتصدير الالتزام بقائمة اللوائح الفنية والمواصفات الخليجية القياسية المعتمدة للأسماك ومنتجات الأحياء المائية (المرفقة) والتي بإمكان الجانب الروسي الحصول عليها من خلال موقع هيئة التقييس الخليجي www.gso.com.sa

■ تزويد الهيئة بقائمة المنشآت الراغبة بتصدير منتجات الاسماك والاحياء المائية والمطبقة للوائح الفنية والمواصفات القياسية الخليجية المعتمدة .

■ توقيع نموذج الشهادة الصحية الخاصة بالأسماك ومنتجات الاحياء المائية (المرفقة) من قبل الجهة المختصة في روسيا الاتحادية وإعادة ارسالها الى الهيئة العامة للغذاء والدواء بالمملكة العربية السعودية .

وتتميز الوزارة هذه الفرصة مجددا لتعرب لها عن أطيب تحياتها .

E. Technical regulations and standards for product of aquatic animal origin

| NO | Title |
|----|---|
| 1 | الأسماك المبردة Chilled fish GSO 380 |
| 2 | الأسماك المجمدة Frozen Fish GSO 1753 |
| 3 | شرائح الأسماك المجمدة Frozen fish fillets GSO 1406 |
| 4 | الأسماك المملحة Salted fish GSO 1920 |
| 5 | الأسماك المخللة Pickled fish GSO 1398 |
| 6 | الأسماك المدخنة Smoked fish GSO 270 |
| 7 | اللحوم المجهزة - برجر السمك Meat Processed - Fish Burger GSO 1387 |
| 8 | الجمبري (الروبيان) المعبأ Shrimps (shrimp) canned GSO 1288 |
| 9 | التونة المعلبة Canned tuna GSO 1817 |
| 10 | السردين المعبأ Canned sardines GSO 1750 |
| 11 | الاشتراطات الفنية والصحية العامة لتداول الأسماك الطازجة (في البحر) General technical and health requirements for handling fresh fish (at sea) GSO 514 |
| 12 | الأسماك ومنتجاتها (السلمون الباسيفيكي المعبأ) Fish and fish products (canned salmon) GSO 524 |
| 13 | الروبيان المجمد Frozen shrimp GSO 582 |
| 14 | منتجات الأسماك المغطاة بعجينة القطية والبسماط والمجمدة Fish products covered with paste, biscuit and frozen dough GSO 836 |
| 15 | دليل الممارسات الصحية لتجهيز ونقل وتداول وتخزين الأسماك Guide to health practices for the processing, transport, handling and storage of fish GSO 1026 |
| 16 | الروبيان المجفف Dried Shrimps GSO 1331 |
| 17 | الكافيار الطبيعي Natural caviar GSO 1360 |
| 18 | الروبيان المبرد Chilled shrimp GSO 1361 |
| 19 | الحبار (البسيط) المجمد Squid (Simple) frozen GSO 1979 |
| 20 | الأسماك الصدفية - الجزء الثاني : سرطان البحر المبرد والمجمد Fish Psoriasis - Part 2: Crab and Frozen Crab GSO 1922 |

4100 crustaceans

Health Certificate for Export of Products of Aquatic Animal Origin to the Kingdom of Saudi Arabia (KSA)

الشهادة مسجلة لتصدير المنتجات البحرية ذات أصل حيواني إلى المملكة العربية السعودية

| | | | | | | | | | |
|------|---|--|---|---|---|----------------|-------------|-------------|--------------|
| 1.1 | Consignor (Exporter) Name Address | المرسل (المصدر) الاسم العنوان | 1.2 | Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue | الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار | | | | |
| 1.4 | Consignee (Importer) Name Address | المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان | 1.3 | Competent/Certifying Authority Address | الجهة الرقابية المختصة العنوان | | | | |
| | | | 1.5 | Country of origin | بلد المنشأ | | | | |
| | | | 1.6 | Country of Destination | بلد الوصول | | | | |
| 1.7 | Producer/Slaughterhouse Est. Name Address | الشركة الصانعة/المسلح الاسم العنوان | 1.8 | Packing Est. (if applicable) Name Address | الشركة المعالجة (إن وجد) الاسم العنوان | | | | |
| 1.9 | Border of Entry/Country of Destination | بلد الوصول/منفذ الدخول | 1.10 | Border of Loading/Country of Dispatch | بلد التفافير/موقع التفافير | | | | |
| 1.11 | Means of transport/conveyance By Air By Sea | وسيلة النقل <input type="checkbox"/> جوي <input type="checkbox"/> بحري | 1.12 | Vehicle Identification No. | الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل | | | | |
| | | | 1.13 | Temperature of Food product Chilled Frozen | درجة حرارة حفظ المادة الغذائية مبرد مجمد | | | | |
| 1.14 | Commodities Certified for: | | تم ترخيص المنتجات لاستخدامها في: | | | | | | |
| | Other <input type="checkbox"/> أخرى After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية | | Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/> الاستهلاك المباشر مباشرة | | | | | | |
| 1.15 | Identification of the Food Products | | توصيف وتصنيف الأغذية | | | | | | |
| | Name & Description of Food | HS-Code | Species (Scientific name) | Brand Name | Production Date | Expiry Date | No Packages | Batch No | Total Weight |
| | اسم وصف المادة الغذائية | رمز التورقة الجورقية | المنشأ (الاسم العلمي) | العلامة التجارية | تاريخ الإنتاج | تاريخ الانتهاء | عدد الطرود | رقم التغليف | الوزن الكلي |
| 1.16 | Health Attestation: | | الإشادة الصحية: | | | | | | |
| | A. General Requirements: | | أ. متطلبات عامة: | | | | | | |
| 1. | The products of aquatic animal origin are safe and fit for human consumption | | إن المنتجات البحرية سليمة (آمنة) ومناسبة للاستهلاك الأدم. | | | | | | |
| 2. | The products of aquatic animal origin are derived from non-toxic species that do not cause any sign of disease. | | إن مصدر المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من فصائل غير سامة ولا تسبب أي علامات مرضية. | | | | | | |
| 3. | Where aquatic animals are grown in farms or aquaculture production areas, hygiene requirements are under the control of the competent authority of the country of origin. | | في حال تربية الأحياء البحرية تحت الأصل الحيواني ضمن مزارع أو مناطق إنتاج بحرية، فإن هذه المناطق خاضعة للرقابة على المتطلبات الصحية من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ. | | | | | | |
| 4. | The aquatic animals have been fed from feed that is produced in compliance with GMP & HACCP principles or its equivalent and is free from any physical, chemical or biological contaminants that are prohibited internationally. | | تم تغذية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني على أعلاف صنعت وفقاً لمتطلبات التصنيع الجيد ونظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة أو ما يكافئه وخالية من أية ملوثات ميكروبية أو فيزيوية أو كيميوية أو بيولوجية محظورة دولياً. | | | | | | |
| 5. | The products of aquatic animal origin were handled in an establishment that has been subjected to inspection by the competent authority of the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system. | | تم إجراء عمليات تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء امتثالاً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يكافئه. | | | | | | |
| | B. Specific Requirements: | | ب. متطلبات خاصة: | | | | | | |
| 6. | The products of aquatic animal origin has been derived from healthy animals that have no apparent evidence of any contagious and/or infectious disease as listed by (OIE). | | إن المنتجات البحرية السادة للاستهلاك الأدم لم تظهر عليها أعراض الأمراض المعدية وأن الويلية والمضخمة في قوائم المنظمة الدولية للصحة الحيوانية (OIE). | | | | | | |
| 7. | The aquatic animals which have never been fed with animal protein (with the exception of fish meals from different species than the cultured one), including meat, bone meal, greaves, or any other sources prohibited by the Islamic Sharia such as blood or derivatives of porcine. | | إن الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني لم تتغذى على أعلاف تحتوي على بروتين حيواني (باستثناء مسحوق السمك شريطة أن لا يكون من أسماك مستزرعة من نفس الجنس) بما في ذلك اللحم ومسحوق العظام والدهون المصفى وأي مادة تتعارض مع الشريعة الإسلامية مثل مشتقات الخنزير أو الدم. | | | | | | |

4100 crustaceans

| | | |
|-----|--|--|
| 8. | The aquatic animals were not bred genetically modified or engineered in a way that does not occur naturally by multiplication and /or natural recombination. | أن تكون الأحياء البحرية غير مسورة وراثياً أو تم الحصول عليها عن طريق استنساخ التلقيح بالحيوية الحديثة. |
| 9. | The products of aquatic animal origin have been and handled in accordance with GSO 1694 | تم تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني وفق الطرق الصحية المنبغية بما يتوافق مع المواصفة القياسية الخليجية GSO 1694 |
| 10. | The water (including the ice) use to process or transport the aquatic animals or its products is not contaminated with the pathogenic agent and comply with technical regulation GSO 149, and the processing prevents cross contamination of The products of aquatic animal origin. | الماء المستخدم في تصنيع ونقل الأحياء البحرية ومنتجاتها (يشمل ذلك الثلج) لا يحتوي على ملوثات ومطابق للائحة الفنية الخليجية GSO 149، كما أن الإنتاج يضمن عدم التلوث الخلطي للأحياء البحرية ومنتجاتها |
| 11. | The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs. | أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني مطابقة للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 1016 الحدود الميكروبيولوجية لتسليع والمواد الغذائية. |
| 12. | The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 2481 on Maximum Residues Limits (MRLs) of Veterinary Drugs in Food. | أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 2481 الحدود القصوى المتسوح بها من بقايا الأدوية البيطرية في الاغذية. |
| 13. | The products of aquatic animal origin has been obtained separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, transport and storage. | تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني بمعزل تام عن أي منتج لا يتوافق مع المتطلبات المتسوح بها في هذه الشهادة خلال جميع مراحل الإنتاج والتفريغ والتخزين. |
| 14. | <p>B1: Fish □</p> <p>The fish originate from a country/territory zone declared free from (EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, Infection with <i>A. invadans</i>, or Infection with <i>G. salaris</i>), in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority; or have been passed the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. In the case of importation of fish fillets or steaks, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be (frozen or chilled). | <p>ب1: الأسماك □</p> <p>أن مصدر الأسماك من دولة / منقطة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, Infection with <i>A. invadans</i>, or Infection with <i>G. salaris</i>) بما يتوافق مع متطلبات ما عليها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية أو أن تكون الأسماك خضعت للإجراءات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال استيراد فليه السمك أو شرائح السمك فإنه يجب أن يكون مجمد أو مبرد. |
| 15. | Fish in compliance with the following technical regulation: For chilled fish GSO 1361 For frozen fish GSO 1753 For frozen fish fillets GSO 1406 | <p>أن الأسماك مطابقة للوائح الفنية الخليجية التالية:</p> <p>GSO 380 للأسماك المبردة GSO 1753 للأسماك المجمدة GSO 1406 لشرائح الأسماك المجمدة</p> |
| 16. | <p>B2: crustaceans □</p> <p>The crustaceans originate from a country/territory zone declared free from (WSD), (YHD), (TS), (IHNV), (IMN), (NHP), or (WTD) in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 inactivation of the pathogenic agent according to Oie recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. In the case of importation of shrimp, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be frozen peeled shrimp or decapod crustaceans (shell off, head off). | <p>ب2: القشريات □</p> <p>أن مصدر القشريات من دولة / منقطة أو منطقة خالية من كل من (مرض البقع البيضاء في الروبيان، مرض الرأس الأصفر في الروبيان، مرض متلازمة تورنا في الروبيان، فيروس النخر الجلدي المعوي، مرض لفر المصنلات، مرض النخر الكبدى البكتريسي، مرض الخيل الأبيض) بما يتوافق مع متطلبات ما عليها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون القشريات خضعت للإجراءات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال كون القشريات (روبيان) فله يكون من ربيان مجمد منزوع القشرة والرأس، ومعتدل للأغراض التجارية |
| 17. | Shrimp in compliance with the following technical regulation: For chilled shrimp GSO 380 For frozen shrimp GSO 582 | <p>أن الروبيان مطابق للوائح الفنية الخليجية التالية:</p> <p>GSO 380 للروبيان المبردة GSO 1753 للروبيان المجمدة</p> |
| 18. | <p>B3: Molluscs □</p> <p>The Molluscs originate from a country/territory zone declared free from (infection with AbHV, Infection with <i>B. exitiosa</i>, Infection with <i>B. ostreae</i>, Infection with <i>M. refringens</i>, Infection with <i>P. marinus</i>, Infection with <i>P. olsenii</i>, or Infection with <i>X. californiensis</i>), in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. In the case of importation of the following commodities that have been prepared and packaged for retail trade: <ul style="list-style-type: none"> • off the shell and eviscerated abalone meat ; • Mollusc meat • half-shell oysters; | <p>ب3: الرخويات □</p> <p>أن مصدر الرخويات من دولة / منقطة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (AbHV, Infection with <i>B. exitiosa</i>, Infection with <i>B. ostreae</i>, Infection with <i>M. refringens</i>, Infection with <i>P. marinus</i>, Infection with <i>P. olsenii</i>, or Infection with <i>X. californiensis</i>), بما يتوافق مع متطلبات ما عليها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون الرخويات خضعت للإجراءات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال استيراد أحد المنتجات التالية: <ul style="list-style-type: none"> • الحمازونة اليسرية (الزن فليس) منزوعة القشرة. • لحم الرخويات • المحار نصف قشرة <p>يجب أن يكون مبرد أو مجمد.</p> |

4100 crustaceans

| | |
|---|---|
| the product should be (chilled or frozen). | |
| C | ج |
| 19. The products of aquatic animal origin has been obtained from territory/state [name] | تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من المقاطعة/ ولاية [اسم المقاطعة] |
| 20. I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate. | أنا الموقع أعلاه الممثل المفوض كإيد بأن المواصفة الواردة أوصافها أعلاه تتوافق جميع الشروط المسبقة الواردة في الشهادة. |
| Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date: | اسم ورتبة الشخص المفوض اسم الإدارة التي يبعث لها الختم الرسمي التاريخ: |